

OREOLE
 CIBOLE
 KOGUI
 DAMANA
 YUKPA
 WAYUNAKI
 ACHAGUA
 ROMANÍ
 ITTE ENNAKA
 ENOJA NI DALINGI
 BARÍ
 TULE KICHWA
 WOUNÁN U'WA
 EMBERA HITNÚ CUIBA
 TATUYO TINIGUA PIAROASIKUANI
 ÑENGATÚ GUAYABERO SIRIANO SÁLIBA
 ACHAGUA
 CARAPANA PUINAVE PIAPOCO
 EDUÚRIA TARIANO CARIJONA KURRIPAKO
 NAMTRIK WANANO TUYUCA KUBEO BARÁ
 YANA CONA NASAYUWE DESANO PISAMIRA
 INGA PIRATAPUYO YURUTÍ BARASANO
 AWA PIT. UITOTO TUKANO MAKUNA
 TAWANO
 CABYARÍ COBAGUAJE KAMENTSÁ KAKUA YUHUP
 COFÁN SIONA MIRAÑA
 TANIMUKA ANDOQUE
 COCAMA NONUYA
 MUINANE OCAINA
 TIKUNA
 BORA
 YAGUA



COFAN

Acuerdo Final para la Terminación del Conflicto Armado

Una publicación de
**La Oficina del Alto
 Comisionado para la Paz**
 y traducida por
MinCultura



BUYIKHUA I'HAMBA SEMACHUMA TAICHU.

Va tebuehenihatsw hi'ña buyikhua i'hamba semachu Hana cubani cundasechu va paua ingi ande mandasw khase iywkhupa aindekhwikhw vahatsw ma'kae naswndekhw painikhu i'hachu khafasw kuenchuyi'khu i'hamba semachu painikhu tevuehenga tevuechu iywkhupa usefaye tsumba phiphithse hukhaningae kansefaye.

FAE TSWICHU.

KWNA BU'UA KANKHE: VA ANDEMA FAENGAE ÑUÑAÑE

Va andema faengae ñuñachuhatsw thathahe ma'kae dyaiñañe ushakhua andenga va ñuñambama pa'tshi andeni kanseswndekhw avwhatshe kansefaye khe semamba faitefaye mae khase iywkhupa napisane tsumba faiteye phinphitshe hukhaningae kansefaye.

- Vahatsw enthingae avwhatshe pa'tshi va andeni kanseswndekhw, kukama aindekhw, khase ingi aindekhw.
- Tsw kahae Kiñañe va andema mandaswikhw bueñe regionema swchu, tsaikima pikhu'faye comuna aindekhw khase kankhesw aindekhwikhw, kiña'faye pa'tshi humbachuma, ushakhua tampima faitefaye, khe hukaningae ankheswma india'faye.
- I'hafaye va andehatsw pa'tshi ain dekhwmbia ñuñamba, thwfakhiemba kansefaye.
- Va andema faengae ñuñachuhatsw pa'tshi andembe, vahatsw indi pai bu'ua ande sw aindekhwma nasw semambaha u'tietsw iswya mani ti'tshe iywkhupa da'ñuchuni mekhue aindekhw katiyechuni mani kukama ainde khw napimbini tsumba humbachukhe egandekhw hini.

I. MANI ANDEMA SEMACHU.

Tsw i'hafa ande fondove kueñamba kukama aindekhw andeve metshianga khase re'rikhue ambiachunga afeye, vahatsw kueñaña 3 millones de hectáreas na'sw tiveyi'khu kankhefave mandayachu.

- Va ande buenchuhatsw tsainfaya ma'kae naswndekhw inisiaña: (1) bu'ua ande ambiachu; (2) tuequiañe a'i kansembichua ande i'hanvitshe itsachuma. (3) hañupie thwfakhienchu ande tsampima kiñañe. (4) ha'ñusw semambama tsu'faye ande hi'chune tsama pa'tshi ñuñambama tsumbisi. (5) tsama i'hambitshiana chavaye, chavapa faiswndekhwnga afeye. (6) afefaye faeswndekhw metshiave ambiasi.
- Vama hatsw kiña'faya khase hukaningae ma'kaen chava'faya
- Hukaningaetsw semana naswndwkhumbi andeve am'biaye.
- Tsendekwhatsw semañetshiandekhw tsandie pwsheswndekhw andeve mendekhu
- Andeve ambiayeha vamahatsw faengae afeyachu patsi tetachundekhw, atesiemba khase kurifindikhe afe'faya.

**Acuerdo
de
Paz**

VAMAHATSW SUMBUEFA NUTSE ANDEMA AMBIAÑE ÑUÑAMBA IYUKUPAVE METSHIAVE KHE'TSW SW:

- Inisiañe fae bu'pave tsendekhwtsw faitefaya makaen semamba iywkhupama khathwfaeñe
- Inisiañe mahamandaswve ma'kae andema ñuñamba nutshe nasipandekhwma ambiañe.
- Ateswye makaen andema ñuñamba kundayese apu aindekhw, ingi aindekhw
- Andeve ambiansi tsane afepaemba kurifindive ambiañe kundaheyi kankhefave semamba ka'faye makaen, nasipandekhw afeyachu
- Ande hi'chuma ñuñamba humbachuma hu'baemba pa'tsi andeni hichuma faitepa ñuñañe tsama semamba pa'tshi aindekhwmbe.

II. PA'TSHIMBE TSUÑE

Tsu'faya patshimbe tsuñachu, tiveyi kankhefanga napiha mendetshe kansechuha himbiya, ingi andeniha itwtshiyitsw vama hatsw khetsw tsunfaye patsi aindekhwmaha faitefaya khaningae.

- Vamaha tsutsunfaya bu'ua tsaiki khase makaen bianiswikhw afaye
- Vaikhuhatsw tsu'faya, tsasehepave, khase ateswpave, tsau, ñua tsakhw patshi vaisw ande aindekhw
- Va ande aindekhwmbehatsw inicianfaya tsendekhwmahatsw atesianfaya ateswpave makaen ushaku hichuma, ñuñamba ambiañe.
- Vamaha faengatsw sema'faya kukama aindekhw khase nasw aindekhw hukaningaetsw semaña tsa mandatsw inisiansi khengi sema'faya.

III. HAÑAKHA ANKHESUMA ISWFAYE PATSI AINDEKHWMBE

Vamahatsunfa patsi andeni kanseswnde'khw ñutse kansefaye ankheshwve ambiamba kansefaye, tsumba patsi andeni hi'chuma buemba chavaeñe vaisw kankhe khase vianisw kankheswnga khe tsumba ñua ankheshwve ambiañe.

IV. VA ANDENGA TSUÑACHU

Mani mendetsw kanseswnde'khw iyukhupane khase mandasw napimbisi egae humbachuma humbaensi tsanetsw tsunfa va andenga tsuñachu, vamaha tsutsunfaya wtatsi patsi aindekhw kamba afayachu tsumba nasunde'khutsw utwningaehatsw ka'faya.

KHUANGI TSWICHU

BUPA MA'KAE TSUÑACHU: PA'TSHIMBE TSUÑE PHI'PHITSHEVE.

Phinphitsive tsuñehatsw i'hafa ma'kae kiña'faya pa'tshi i'hachuma vama tsumba kiñañe pa'tshi a'i afachuma hukhaningae tsumba va iywkhupama tsu'faye.



**Acuerdo
de
Paz**

I. APU MANDASW SWCHUMA INHAMBI

Bupa iniciaña mandasw aindekhwikhw khase faesw iywkhupa aindekhw vama hatsw tsunfa faesw aindekhw inhambi khe swsi, tsa semambama apumandasw tsunsi va mahatsw kanfaya patsi bupa aindekhw.

II. MA'KAE SEMACHUMA TSUÑACHU

Vamaha utwningae tsu'faya ma'kae semambama hukhaningae tsuñachu vaha khetsw sw:

- A) Ñuñañe kansepama B) kundaye c) cuiraye d) utwningae ateswpama agatuye.
Khase tsakaen a'i ateswma faiteye.

III. ÑUA USHACHU PA'TSHIMBIA.

TSUNFAYE PATSHI BU'PAIKHW MAKAE IYUKHWPAMA TSUÑACHU

patshi bupa aindekhwma kundafaya fae apu kankhenga tsethinga kundasefaya makaen mandasw tevaehema tevaeña patshi bupa kankhesw aindekhumba, faesw semambama bupa aindekhwhatsw tsunfaya. Apu mandaswhatsw tsuña makaen tevaenhe tsunchuma afafaemba tsuñachu patshi aindekhw

PATSHI AINDEKHW BUPA AFAYACHU

Khuna afapavetsw tsunfaya patshi aindekhw heñachu ña pañamba, patshi semañandekhwma hatsw atesienfaya, ingi aindekhw vamatsw kundafaya patshi aindekhwma phinphitshe kansefaye faeswnde khwikhw.

MAKAEN AKHEPAMBICHUAMA TSUÑE, NUTSE KANSEYE, EGAE TSWÑACHUNE

tsw inicianfaya fae bupa aindekhw akhepambichuve ñu'tshe kanseye, faesw bupa andema tansiamba faiteyi apu mandaswma nasw inhamba tsunchune, tsahachusw:

tevaemba tsuñe, fae semamba akhepambichiave avuhatse tsuñe

PATSHIMBIAMA KAÑACHU

Apu mandaswhatsw tsuña fae semambama makaen utwningae pa'tsinvia kañachuma tsumbatsw faiteya patshi kansundekhwma aindekhuma khase va ande aindekhwma .

SEMAMBA KIÑAMBA INICAÑACHU

Bathisw bupa aindekhw semambama tsw ka'faya tsumba va tevaehema utwningae angapa ka'faya patshi aindekhwikw



**Acuerdo
de
Paz**

IV. ÑUA AGATHUPAMA UTWNINGAE ANGAPA AFAYACHU

Ushakhu agathupama utwningae angaye

Vamaha tsw tsu'fa patshi bupa bupanga vatevaenhe iniciachu ñumbisi khe tsuniha tsw nasw inicanhuhatsw hiña, tsunsitsw tsu'faya makaen bupa aindekhw hukaninge suñachu khe tsuma semambama ambiañe.

KHAHAÑE MAKAE TANSIE SEMAÑACHU

Tsw utwningae agathuya kiñamba bupa afayachu tsanga tsw tsu'faya maha kundasepama tsa aindekhw utie banamba kansechu, khen tsuma tsw agathuya ñuame semachuma kañachu, khen tsw kundasepamaha afeya tsw iniciaña ushakhua bu'pama, tsama faitepa tse hukaningae semafaya ushaku ateswpama.

KHWNAE TEVAENCHUMA INICIAÑE VA BUPANGA

Tsw kueñafaya fae semamba ñutsive, inicianchu ateswmbikhwikw, vandekhwhatsw afafaya apu mandaswma tsatsw inicaña ingi makaen semañachu bupaikhw khentsw patshi mandaswha tevaenhematshuñat tsa aindekhwmbe.

HUKHANINGAE USHAKHUMA AFAYE

Tsainfañe ateswpa agathupama va tevaenchuma a'i ateswpave iniciachuma patshi bupa aindekhw tsama pwshesw aindekhw ateswpama atesiwñe.

Inisiañe ñutse kansechuve phimpitshive

Inisiañe tiveyi kundaheyikhu kansechu phimpitshive tsuma inisiañe a'i atsw bupama khuangi semanbave vahatse ñutshi faenga bupa semañachu iyukhupa egae tsu'chune, khase ingi mandasw va andema kambitsi.

KHUANIFAE TSUICHU

Iyukhupa usefae

MAKAEN UYWKHUPAMA USAFAÑE AFACHU, PUTAENCHUMA ANTHEYE

Va tevaehama semachuhatsw sw'ya tsa iyukhupa usefaye sundarundekhwikhw, khase tsampisw a'i iyukhupandekhw, va egaeswchu faengandekhwma afasi tsahatsw egae tswña patshi aindekhuma.



**Acuerdo
de
Paz**

Vama iswfahangi kueñafaya patshi ñuame ñutse kanseye va pai a'í kundasechu putaenchuma antechu khase iyukhupama katipa ñua inhachuma iswpa ingi bua andeikhw iyukhupa aindekhekhe ñutse kansefaye.

Putaenchuma anthechuha tsw hukhaningae tswñachu sithipa kamba khanisw bua aindeku (onu) tsendekhwtsw iswfa iyukhupa aindekhw putaenchuma, tsama iswpa ñuñañe pasachuve.

Va egae putaingui khw iywkhupaha ñuame usefangai iywkhupa aindekhw putaenchundekhwma anthesi, khe utieñe iywkhupa aindekhw khase tisie aindekhwni shanda'fañe tsama tsuñehatsw anthefa (khuangi tiveyi khuangi) 22 andesw a'imbía kankheve antheye, tsumba (6) khafasw kuenchuyikhu tsuichuve kamba anthesfaye.

Va pai i'hachuhatsw kundaheyikhu tevaechuve tsuñachu vamahatsw tsu'faya (25) khuangi tiveyi kuenchuyikhu vahatsw ma'kae naswndekhw kundasechu, va semachu khase tevae'he tsu'chuhatsw ma'kae sema usefayakhiakae.

I. USHAKHUA TEVUEHNI HI'CHU.

- Vanihatsw tevuechu ma'kae pa'tshi semañachu semambama tsuñachu va 180 a'tambe usefayamvitshie.
- Vanitsw utiesw semambama ñuñamba hukhaningae kahaeñe, tsa ateswpaikhw swndaru aindekhw tsunfaye.

II. VANDEKHW MANDASW CFHBD Y DA.

- Vahatsw 35 tevuechu ñuame i'hachu tsa CFHBD Y DA. Vahatsw u'tie semambama utie'chu MM&V.
- Tsw thatha mae ihamba semachuma nepiasane tsa CFBD Y DA kiñamba aindekhw i'hachuma usefaemba egaendekhie tsw'sane.

III. MA'KAE SEMACHUMA KANKHUYE. (MM&V)

- Vahatsw vandekhw faengae semachu (apu mandasw, ONU iywkhupa aindekhw) va aindekhwtsw kambaha kansefaya mae khaningae tsunsane va CFBD Y DA Vandekhwaha kamba faitefaya i'hachu semachuma khaningae tsunsane.va CFBD Y DA
- va bu'pa aindekhwhatsw faitefaya putaen gundekhwma anthesfachuma (DA) semachuma kamba hukhaningae ñuñamba anthesfaye.
- Va semaswndekhwatsw (MM&V) sema'faya ñutshe pa'tshi aindekhw i'hachu va bu'ua ingi kankhe.

IV. EGA ANDENI HI'CHU.

- Vamahatsw tsu'faya a'í iywkhupandekhu ma'kae khase naswndekhw andeni ñue khase napi'faye khase vahatsw mani tswichuma naswndekhw ñue swchu, tsumba swndarundekhw ambiachumakhe ñue iswfaye.
- Khetsiyi tsw naswndekhw i'hachuma hukhaningae anga'faye maha na'swnde khw andeni khase napiye va tswichuekhwtsw 180 a'tave naswndekhw i'hachu.



**Acuerdo
de
Paz**

V. ÑUTSIE KANSEYE.

- Vamahatsw naswnde khw sw'chuha ñutsieyitsw anthe faya nava CFHBD Y DA tsama faitepa pa'tshi ainde khw vani kansechuma faiteye tsa apu mandasw khase swndarunde khw faesw ainde khw khe faitefaya.
- Va iywkhupande khw ushakuama hi'chumatsw maningae angaya ma'kae vasepa ñuñña'faya van dekhwmaha.

VI. MANI KANSEFAYA

- Vahatsw sw mani naswnde khw bupa semañe tsa tayu andema naswnde khw athechu pa'tshi pa'ua ande khase re'rikhuasw ande semaswnde khw.

VII. PUTAE'CHUMA ANTHEYACHU.

- Vanihatsw atesw a'i kansw utwningae kañasw ma'kae semañachu ni kheñaembeyi anga'faye tsa pa'tshi í'hachu tevue'chuma anga usefaeñe iywkhupa ainde khwmbiama.
- Vamaha ñuetsw anthe faya va vianisw bu'pa (ONU) iswye patshi iywkhupa ainde khwmbia putaenchunde khwma tsamahatsw tsunfaya patshi semasw ainde khw wikhu va MM&V tsende khw whatsw kundafaya pa'tshi bu'ua kankhesw ainde khwma iywkhupa ainde khw putaenchunde khwma anthechuma.
Va bupa ainde khw whatsw iywkhupama va bu'ua kankheni hi'chuma usefaeñetsw inisia'fa tsende khw whatsw semaheña va ainde khw pa'tshi putaenguma ñuame anthe pa ñu'a a'ive da'faye.

IYWKHUPA AINDEKHW TUEKIA'FAYE KHASE ÑU'A KANSEPA MA'KAE SEMAMBA NASWNDEKHW Í'HACHUMA UTWNINGAE ANGA'FAYE.

Iywkhupa ainde khw khase naswnde khw ainde khwningae tsanda'fahatsw pa'tshi ainde khw í'hachutsw vaha pa'tshi naswnde khw egaende khie tsu'chunetsw naswnde khw ha ñue ihambatsw nasw ainde khwniha napi'faya khe shanda'fahatsw ñuame ñue kanse pahatsw hi'ña tsunvita meiña khe na'fahatsw ñue phiphi'tsheha kansefaya.

Naswnde khw shandachuhatsw ñutshi naswnde khw fengae patshi ainde khw wikhw kansefaye

Hañupiehatsw tuya iywkhupa ainde khw ha'ñunda ñua ainde khuve da'faye khase na'sw kankhenisw ainde khwningae shanda'ha.

Va semamba tuekie shandaye sw'chuhatsw hi'ña buyikhua semamba ma'kae pwsheswnde khw í'hachuma sema'faye.

Dwswnga ainde khw va iywkhupa ainde khwnie sumbu'ta tsamanda manie ashaenthie khase kundasepa usefanie putaengunde khwma anthethie vande khwmaha ñu'tshetsw apu mandasw ainde khw ha kuirá'faya . va dwshwnde khw maha sumbuchumaha ñuetsw pa'tshimaha afe'faya tsa ushakhua ley khe sw'chuha egae kanseswnde khw 1448 de 2011 vatsw sw ma'kae va dwshunde khw sanda'niha ñu'tshe naswnde khw maha kuirá'faya.



**Acuerdo
de
Paz**



TUEKIE SHANDAPA SEMAÑACHU.

- Putaenchundekhwma antechuhatsw tsa bu'pa inisianchundekhwatsw kañechu'faya va aindekhw ma'kae shandapa kansefaye tswmba bu'pave kueñamba faeswndekhiakae sema'faye.
- Naswndekhw bu'pave inisiañehatsw isw'faya fae kankhefa tevaeñachu v a khuvwnga 19 de julio de 2026 vama afepaeñehatsw kurifindive ambiaña patshinve faenga afeye, va khuvw 2022.
- Iywkhupa aindekhwhatsw iñahafa kuenchuyi bu'pave tsama afembiha naswndekhwga tiseyitsw mandasw aindekhwha afeya.

TUEKIE SHANDAPA PATSIMBE SEMAMBA

- iyukhwpa aindekhw pastshi nasw putaengundekhwma anhepa ñutse kanseye swha, apumandaswha tsw ñutse naswndekhw, tevavaencha tevaenheni hi'chu tsendekhwamaha ñutse tsw ambiafaya.
- Naswndekhw pai fae tavenchuma tevaencha tsahatswsw insiañe fae bupave, tsaniha tsw hinchuya kuangi apu a'i khase kuengi iyukhwpa aindekhw, vandekhwatsw utwningae kañahefa kamaen apu mandasw vama tsuñachu.
- tsunfaya fae tevaencha, iyukhwpa aindekhumbiama (FARC_EP) tsendekhwveha tsw ñua semambamatsw afe'faya naswndekhw ñue sema'faye, tswmba va andeni hichuma faiteyi, naswndekhwgahatsw, kurifindeve tsw afeya kuangi kankhefave sehepave, atesiemba tsá'uvekhe tsw afefaya nasw aindekhwikhw kansefaye.

MAKAEN NASWDEKHWMA ÑUTSHE KUIRAPA KANSEYE A'Í FITHIPADEKHW TSUNSANE

Va tevaenchuhatsw patshi bu'ua kankhesw aindekhwma, faitpa kanseye patshi bupasw aindekhw mandaswndekhw khase iyukhwpa aindekhw bupa tsendekhwtsw inhamba **tevaenchumaha** hukhaningae angapa tsw tuekiaña ñua kansepanga.

Va inhamba tevaenchuhatsw iyukhwpa patshi a'í fithipandekhwikw, maha egae faengama tsu'chu khase bupama egaendekhie tsunchu, tsamatsw inisiamba egae naswndekhw va i'hamba tevachu tsama maetsw khangae phimphitshiveha tswña.

FAE BUPA KAÑAHECHU AINDEKHW

Vahatsw apu a'í tise semamba tswswhe makaen fithipa aindekhw tswnchuma usefaeñe.

BUPA MAPHISWDEKHW

Vaundekhwatsw kañahefaya patshi tevaenchuma utwningae angapa usefayangae.

USAKHUA PURECIANDEKHW BUPA

Vandekhwatsw iyukhwfaya patshi a'í fithipandekhw katiyechu.

MAKAEN INSIANCHU TEVAENCHUMA USEFAEÑE

Patshi bupa aindekhwma mae egae sinkusane tsane tsw tevaenfa naswndekhw kansechuma egae tsunsane, khase ingi andesw aindekhw tsendekhwkhe ñutshe kansefaye.

**Acuerdo
de
Paz**

Vaha tsw khatwfayikhw semambave tsw ambia, ñutshe kansepama ñuñañe, afafaeñe, afafaemba kuirachuma hukhaningae angaye vambeha tsw tsu'fa va semambama:

- fae khase patshi aima agathupa ñutshe kanseye
- fae apu bupa ñutshe kansepama angafaye
- faesw apu mandasw
- semafa va iyukhwa aindekhwnbe tsendekhw ñutshe semamba faesw iyukhwaendekhw tuya afambichua apu a'ikhw, naswndekhw shandaye ñutse kansechu nasw aindekhwikhw
- va bupahatsw inicanchu patshi aindekhwma faiteyi UNP
- faesw bupa patshi aindekhwma faiteyi
- va bupa hatsw aindekhwmbe semañe
- vahatsw swhe makaen iyukhumbitshie kanseye faenga egae afambichu
- ingiyi kuirafaye

INGI AINDEKHW BUPAKHE MAKAEEN SEMAMBA INGI ANDENGA KANSEFAYE

Vahatswsw makaen faithepa ingi andeni kansefaye pasthi aindekhwikhw

MAKAEN KA'FAYE A'I FITHIPA BUPA EGAE TSUNSANI

Vahatsw tsu'chu naswundwkhwma egae tswunsane nasendekhwatsw nasu aindekhw egae tsuñe swniha kundafaya sundarundekhwma naswndekhwma faitefaye.

VA AINDEKHWATSW KAÑAHEFA KAE FAESWNDEKHW BUPA ÑUTSHE SEMAFAYE

Va aindekhwatsw kañahafa makaen tsa aindekhw kansefaya tsumbiha maetsw naswndekhwma egaeha tsw'faya.

MAKAEN AGATHUYE EGAE A'I KANSECHUMA

Tsahatsw kiñafaya makaen kukama bupaaindekhw semañachu

KATHWFAYI TSWICHU

Sehepa egama ñuñafaye

Va inhamba tavenchu apu a'i khase iyukhupa aindekhw hatsw swfa usafaeñe egae sehepa hunchundekhuma, vamatsw naswndekhwma kundasefa tsama itsapa chavaembeyi usefaeñe, tsatsw egaeha tsinku.



**Acuerdo
de
Paz**

Apu mandaswhatsw ñutshe afa makaen aindekhw egae kansechu khase ega sehepama usefaeñe, iywkhupa aindekhwkhe (farc- ep) tsendekhwkhe anthefaya tsa egae sehepama, tswmba naswndwkhwkhe maha egaendekhe tswinchuma akhepapa katiya.

Vahatsw khuanifae tevaenchuma tsw ambia: ega humbathindekhwma anteye, ega sehepama shunchañe, va sehapandekhwma chavaeñe. Vahatsw swhe apu mandasw khase iywkhupa aindekhw kati asefaeñe va iywkhupa sehepama.

I. Makaen va ega humbathindekhwma katifaye

Va ega humbathindekhwma antheyehatsw tevaenfa:

- Kueñafaye ñua ankesw humbathive egae sehepama katiye, vama ñuñamba faengae kanseye.
- Vama mae huñe egasi, kukama aindekhw khase ingi aindekhw vamahani huñambi, apu mandaswtsw mandaya ñutshi humbachuma patshi aindekhw humbaye, patshi aindekhw tsw andeni hinchuma.
- Patshi aindekhwtsw semafaya va ega sehepama katiye tswmba ñua nasipave ambiafaye
- Maha rerikhue humbative ambianiha iñambaha maphiyambi
- Apu mandasw tsampi andema iswha tsamaha ni thuthupañambi, buyi khua a'iyitsw kansefaya
- Tsa aindekhwmahatsw ñua tevaenheve tsw afefaya, naswndekhw andeve iswye
- Tsa andeni ega hinchundekhwma sumbuemba, giyatshe andema antheye

II. EGA SEHEPAMA SHUNCHANSWNDEKHWMA

Va ega sehepama iswpa egae tsinkufaha tsendekhwtsw aiye faya, tsa'kansi tsw vaha ega.

- Tsw inisiaña makaen va sehepama tsinkuchu mae titse hukaninge angapa egaeha dafaya, tsakansitsw kañahafaya maha khase va iswsane.

III. MAKAEN VA EGAE HINCHUMA ÑUTSHE I'HACHUIKHU HUKANINGAE ANGAFAYE

Vahatsw swhe ega bupa aindekhwma usefaenfaye tsendekhwtsw chavaenfa ñuñafa va sehepama tsakansitsw va tevaenchuniha hi'ña:

- Apu mandaswhatsw sumbueña khuna iywkhupave maha egave tsunchuma maphiye.
- Patshi aindekhw ambianchumatsw ka'faya, ega kurifindikhu chavapa ambianiha tsamatsw itsafaya.
- Patshi sehepamdekhw va sehepave sumbeñe chavaniha tsamahatsw egasi itsafaya.
- Maha ñutse semahechu va sehepama iswpa chavaenha khase va aindekhwikhw buha egatsw.
- Faesw bianisw ande bupahatsw, tsendekhwtsw faitefaya àtshi semamba hinchuma tsama kamba kundasepa painikhue afapa ñuñafaya va patshi andeni hichuma. (OEA, UNASUR, CELAC)



**Acuerdo
de
Paz**

KUENCHUYI TSUICHU

IYWKHUPANGA EGAENDACHU I'HACHU

ÑUÑAFAYE EGAE TSWNCHUMA

I. Maningae patshinve tsuñachu

Vahatsw ñuñachu buyikhua bupa aindekhw, vandekhwtsw:

- Egaendekhe tsunchuma tsendekhuma avuhache da'faye
- Ñuame swye mikunsitsw tsu'fa
- Ñuame swye afupaembeyi
- Faiteye aindekhw avuhatse kansefaye

FAENGAYI: patshiyivetsw kañahefa

TSAKANSIYI: va kema faiteyi swñiha, tsama iswha maeki tuekhieha shanda'faya

PATSHIYE: vahatsw kundahe faengae tsuñachu patshimbe maha tsumba iywkupama tsuha ñuetsw anga usefaenfaya.

II. Makaenva semamba tsuñachu

1. Bupave sumbuemba ñuame swye, ñutshe kanseye mae tuekiansañe

- Vahatsw fae bupa makaen thathafaye egae aindekhwndachumbe, tsu'ma patshi aindekhw ñuame swyachu.
- Va tsuñachuhatsw:
- Ateswye makaen pasachu
- Fiatefaye maha egae da'chuma, maha tsunchu iywkupapasachu tsanga egae da'chu.
- Faiteye ñutshe tsw andenga kanseye

2. Aindekhw iywkupaganepichune bupa thathayendekhia

- Vahatsw apu mandasw bupa aindekhwmbe semañachu tiswfayi semambamaha afapaenba semafaya.
- Tsendekhwhatsw patshi aindekhw iywkupani nepichuma thathaswndekhw, tsendekhwma athepa ñuame tsa aindekhwma faiteye.

3. Buyikhue phimphtsive semafaye:

- Buyikhue phimphtsive samafayehatsw, tsu'faya makaen va bu, ua andesw kankheswha makaen mapiyachu egae tsunchune.
- Patshi andekhwma egaendekhe tsu'chumahatsw tsendekhumahatsw maphifaya.
- Maha faengama egae tsu'chune hukhenswniha tsamahatsw maphifaya kuenchiyi khase enthinghe tiveyikhu kankhefave, khase faesw hukhenswmbiha



**Acuerdo
de
Paz**

akhia afuapaenha tsw'ma faengama ega tsinkuha tsamahatsw pikhufaya, tive kuenchuyikhu khase, tiveyi tiveyikhu kankhefave.

- Va bupahatsw patshi mandasw aindekhw bupa.

4. MA'KAE AGATHUPA PHINPHITSIVE TSUÑE.

- Iywkhupa usefaihatsw ñutshiya vama semañe maha egaendachundekhw tsa semambama tsu'ñachu, bu'ua aindekhw mandasw swchu.
- Va ñutshe i'hachuhatsw tsuhe wtatse ega tswchune semafaye, tsama semamba maha naswundekhw ega tswchuma tansie faengañe, tumba kiñafaye va semambama patshikhw maha aindekhw andema katipahahachu tsendekhw shandafaye, tumba kukama aindekhw afafaemba naswundekhw ñutshe kansefaye.

5. MAE TUEKIAÑEMBI:

- Va tuekiañambihatsw makaen faengae semachu va iywkhwpama katifaye, va tevaehe ni buyikhu tswichuvetsw ambia, va putenchundekhuma anhepa tsw andeni shandachu khase ñutse kanseye, vahatsw hina kuanifae tsuichune

6. PATSHI AINDEKHW ÑUTSHE KANSECHUVE HUKANINGAE ANGAFAYE

- Apu mandaswhatswsw nasw semamba patshi bu'ua aindekhw va andesw tsendekhwmba hatsw faiteya patshimbe semamba naswundekhw kansefaye, va ande tise iywkhupaikhw dañuchu.
- Iywkhupa aindekuha tsendehakhehatsw swfa, patshi naswundekhw aindekhw iywkhupama anhepa tsw sandafaya khase nue kansefaye ñutshe inhamba kansefaye nasw aindekhwikhw tise andeni.

KHAFASW KUENCHUYI

Makaen kamba tswñachu

Vahatsw patshi i'hamba semachuma afaye, utwningae angapa kamba titseve semafaye, tsatswsw:

I. Va bupa utwningae angayachu

- Va bupa inicanhuhatsw utwningaetsw ka'faya makaen phimpitsive usafañe, tsama tevaenchuma afepa, tsendekhwhatsw Bogotani, tsanihatsw kuanifae apu a'i khase kuanifae iywkhupa aindekhwtsw semafaye
- Va bupahatsw semafaya vandekhwma: (1) vandekhwhatsw kañahefaya makaen faeswundekhw semañachu (2) va semachuma kañahefaya ñue tswnfaye (3) inisia'faye fae semambave, tswmba iniciañe bupave tsemdekhw patshive semafaye

II. Faengae tswñachu



**Acuerdo
de
Paz**

csvr tsendekhwhatsw inisianfaya faengae tswñachuma tsa faengae ñutshe í'hachu, va tevaenhe apu a'í tsu'chu.

- Va faenhatsw hiña tiveyikankhefave, tsahatsw semafaya makaen í'hachu, tsama semamba makaen naswndekhw mandaswndwkhw, tsw'faye pwsheswndekhwikhw ingi aindekhw semambama.
- Vamahatsw inisianfaya, fae ushakhua tevaenhama hukaningae anga sema sefaeñe.
- Va tevaenhetsu'chuhatsw khuangi semambave tsw tswnfaya, usefaningaehatsw, faesw semambaga tsw anthe'faya, va mahatsw kamba tansianfaya ñutshie ambiañe.

III. Va ingi andesw mandaswkhe tsw semamba maha faiteya

- Va maha tswtswnfaya naswndekhw semambama bu'ua kankhesw ande khase vaisw mandasw ande, faesw bupa kurifindikhe tsamahatsw afefaya va í'hachu semambama utwningae angafaye

IV. Faesw agathupa

- Faitefaya patshi bupa hí'chuma, í'hachuma patshi aindekhw tsama iswpa utwningae angafaye.
- Va aindekhw kae ñutshe semafaye ni egae tswmba usafaeñe

AINDEKHW Í'HAMBA TSWNCHU

Va khuvwfa 23 va kankhefani 2016 va apu aindekhw khase iywkhupa aindekhw tswswfa makaen inisiaña va aindekhw semachuma, 156 – 2015, faesw apu bupa 94- 2015. Khentsw apu aindekhwha va semambama tsumbaha swfa.

Va khuvw 18 khase va kankhefa 2016, va mandasw C- 379- 2016 va bupa mandaswtswsw ñutshi va tevaenhuha, tsakansi patshi aindekhw va maha hukhenswpaha sithifaya patshi iywkhupama sepakhuningae anthepa utwningae kansefaye.



**Acuerdo
de
Paz**



CAPITULO ETNICO.

VA TSWICHU AINDEKHWMBIA USEFANI PHIMPHITSE I'HACHU APU A'I, APU MANDASW A'I KHASE IYWKHUPA AINDEKHW.

6.1.12.1. INGI I'HACHU

Apu mandasw a'i khase iywkhupa aindekhwhatsw swfa, tsa aindekhw kankhenihatsw hiña patshi phimphtsi ñutshi, vahatsw hukaningae semamba naswnde khw mbe ambiañe va bu'ua andenga, naswnde khw whatsw aiyefa tayupie egandekhe tsu'chuma, vaha tsw tayue nasw mde khw ma tisie andema itsapachuma tisieni pakhua hinchuma itsafasi tumba iywkhupakhe tsaikhw titseve usefaenchu, tsakamba hañu va semambaikhw khase thathaye makaen patshi aindekhw nasunde khw i'hakhiakaen kansefaye.

Vama atsepa tsa ingi aindekhw vama iswpa, tisie andi hi'chu hi'chuma ambianchune tsa kukama bupaha, ingi biama faitepa tsa ainden i hi'chuma khase anthepa va iywkhwpamaha usefaningaehangi anthefaya, tumba itsumbangi tsunfaya phimphtsive hukhaningae patshi aindekhwikhw kansefaye.

6.1.12.2. ASHAENTHI

Vani hi'chuhatsw naswnde khw in'hachu usefae iywkhupa usefae, tsunfaye patshi phimphtsive va ingi bua kankhesw ande, vahatsw ingi aindekhwmvekhe ñuame patshi apu aindekhw tsatsama inicamba swchu, khentsw naswnde khw wha teavaenhegaha tevaenha, maetsw hañu egae pwshesunde khw maha tsw'faya, tsakansi patshi bupa aindekhw faesw andenisw bupahatsw ingi aindekhw maha faiteya va conviukhw 169 OIT, ingi in'hachu kankhesw khase faisw aindekhw.

Va in'hachu usefangae iywkhupa tumba tsunfaye va phimphtsive ingi bu'ua kankhesw andenga, vaniha tsw hiña ingi kansechu, makaen u'tie ingi tiswpa kansechu, ingiyingi manda, ni faesw aindekhwve metsi tsakamba hañuha va iywkhupamaha semafa, naswnde khw ande tseni ushakhua hi'chu tsatsw hañupieha anthepa ingi tayupisw aindekhw antechu ande hañu khase va semambaikhw, tsa andemaha tuekieha afefaya.

6.1.12.3. MAKAEEN UTWNINGAE KANSEFAYE

Utwningaeha tsw swhe makaen ñutshe in'hachuikhwaha patshi uywkhupaha usefaya, tumba semafaye phimphtsive semamba va bu'ua kankhesw andenga kansefaye.

Vahatsw ingi makaen, ingini hi'chuma semañe swha tsa aindekhwmatsw iñahapañafaya tsumbita egatsiyatsw ingi aindekhwma kundapa va semambaha tsu'faya.

Vangaha tsutsunfaya patshi aindekhw naswnde khw in'hachuma maetsw kaningaeha tswnfaya.

**Acuerdo
de
Paz**

a) Pa'tshi aindekhw andema faengañe

Va tswichuhatsw swhe va naswmdexhw andeha patshi aindekhwmbia vamaha naswmdexhwha kuirafaya, tayupisw aindekhw tseni kansesi tsahatsw naswmdexhwmbia, vanihatsw ushakua ateswpa hinsi tsamaha kuirapaha kansefa.

Naswmdexhwkhe va bu'ua andeve kueñachuveha i'hafa, tsangatsw inisianfaya ingi aindekhwmakhe, ingi utie andema hi'chu, patshi naswni hi'chuha tsamahangini iswyambi, tsumba faesw ñuñambama sumbuenba tsa andenga usakhu humba tive humbaemba tsamaha tswpa kansefaya.

Va ande semapaikhwhagi tsu'faya patshi tsw andeni hi'chu khase singu aindekhwkhe, naswmdexhwma kundapa tsa andeni hi'chumaha sema faya.

b) Bupa kundaseyachu

Vangahatsw patshi atesw aindekhw tisie bupaikhwtsw sema faya patshi kukamandekhwh semambamaha.

Va tevaehegahatsw tavaenfaya ingi aindekhwmakhe tsendekhwtsw bupamaha sumbuembaha inicianfaya tisie andenga.

c) Va tevaenchuhatsw afahe khuanifae kathufaye tswichuve

Vangahatsw patshi aindekhwma bupa naswmdexhwma mandasw tsamatsw naswmdexhw inhachu andema faitefaya, i'hambatsw kuirafaya patshi sehepamndekhwh hi'chu tsahatsw ñutshimbi, vama iswpa tsa andeni hi'chuma anthe faya.

d) Makaen ega sehepam ñuñafaye

Tisw aindekhwyi naswmdexhw bupaikhw kundasefaya vaneha tsumbita naswmdexhw andema ñuñambaha sehema patshi ushakhu hi'chu ñutshimbiyatsw tsuniha naswmdexhw andema tsani hi'chuma tise hukhangingaeha a'viafaya.

Tisw andehatsw naswmdexhw kansechu tsanitsw ega humbathimaha a'biaha, tsatsw aindekhwmaha usefaehi tsumbita tsa tayupitsw iywkhupaha andeve metsietsw anthe faya.

Va semachu ega andeni hi'chuma khatwfaeñe tsamahatsw tsu'faya tsa andeni aindekhw kansechuikhw, faesw aindekhw buyi andeni kansechutswatsw swhefa, embera, nukak, awa, faesw andeni kanseswmdexhw.

Va pae aindekhw apu mandasw iywkhupa aindekhw, faesw bupa aindekhwtsw faitefaya makaen tisie aindekhw khase shandafaye tisie aindekhuni.

e) Ega iywkhupane tsunchu: tuekiambitsie ñuame hukhangingae tsuñachu

Va semambahatsw tswpa atesw aindekhw, semañachuma faesw aindekhwha tsamaha anthe faya.

Patshi semachuhatsw kamba anthe faya pa'tshi naswmdexhw a'i semañachuma naswmdexhw tsakaen i'hachu.



**Acuerdo
de
Paz**

Va sw faesw tavaenhe phimphtsive ambiañeha tsw kañahefa ingi tavaenheni hi'chu 246 CN, tsanitswhi aindekhw mandasw khase singu aindekhw.

Afafaya patshi aindekhw bupaikhw nasw aindekhw khase tisie aindekhwni shandaye tsuniha, naswnde khwtsw sehepa tserie andeningaeha angafaya, tsuma ñutshe tsw faitefaya pwsheshwnde khw, dwswn gande khw iywkhupanie shandaha.

f) Kamba iswpa tsuñe

Kueñafaya fae bupa patshi aindekhw tsendekhwtsw kañahefaya inhamba tevaennchuma, vahatsw mandasw a'í khase iywkhupa aindekhw, aindekhw bupa, vande khwhatsw semafaya va semachuma utwningae kamba iywkhupa usefaya, va afachuhatsw naswnde khwmbia mandasw tsakaen kansefa.

Va kurifinfi tayu iswchu apu mandasw afechu tsamahani iswfayambi, tsa aindekhw khase singu aindekhw, apu mandaswikhw i'hachu.



**Acuerdo
de
Paz**